

**Zeitschrift:** Mariastein  
**Herausgeber:** Benediktiner von Mariastein  
**Band:** 99 (2022)  
**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Werden Sie Mitglied im Verein «Freunde des Klosters Mariastein»

### Mitgliedschaft

- Jährlicher Beitrag 50 Franken (40 Euro)
- Juristische Personen (Kirchgemeinden, Vereine, Firmen) 100 Franken (80 Euro)
- Sie erhalten die sechs Mal jährlich erscheinende Zeitschrift «Mariastein». Sie ist die Verbindung zum Kloster und zur Mönchsgemeinschaft (Wert 20 Franken/20 Euro)
- Sie erhalten die Vereinsstatuten und werden zur Jahresversammlung eingeladen

### Ihr Vorteil

- Sie tragen dazu bei, dass der Wallfahrtsort Mariastein erhalten bleibt
- Sie sind informiert über Gottesdienste, die Mönchsgemeinschaft, Veranstaltungen, Angebote und Neuerungen
- Sie finden in der Zeitschrift Beiträge zu Theologie, Liturgie und Kirchenjahr

---

### Ich werde Mitglied des Vereins «Freunde des Klosters Mariastein»

Name .....  
 Vorname .....  
 Strasse .....  
 PLZ / Ort .....  
 Unterschrift .....  
 Datum .....

An der Pforte abgeben oder senden an:  
 Benediktinerkloster Mariastein,  
 Klosterplatz 2, CH-4115 Mariastein  
 Oder per E-Mail: [info@kloster-mariastein.ch](mailto:info@kloster-mariastein.ch)



***Freunde des Klosters***  
 Mariastein





# *Klosterladen*

## *Pilgerlaube*

### **Aktuell**

- Rosenkränze
- Schutzheilige (Anhänger, Magnete)
- Kreuze und Schmuck
- Kerzen
- Bücher und CDs

**Homepage mit Online-Shop**

**[www.klosterladen-mariastein.ch](http://www.klosterladen-mariastein.ch)**

### **Öffnungszeiten**

Dienstag – Donnerstag

9.30 – 12.00 Uhr | 12.30 – 17.30 Uhr

Samstag und Sonntag

9.30 – 17.30 Uhr

Montag

geschlossen



***Klosterladen Pilgerlaube***  
Mariastein

Klosterladen Pilgerlaube • Klosterplatz 19 • CH-4115 Mariastein • Tel. +41 (0)61 735 11 90  
laden@kloster-mariastein.ch • [www.klosterladen-mariastein.ch](http://www.klosterladen-mariastein.ch)



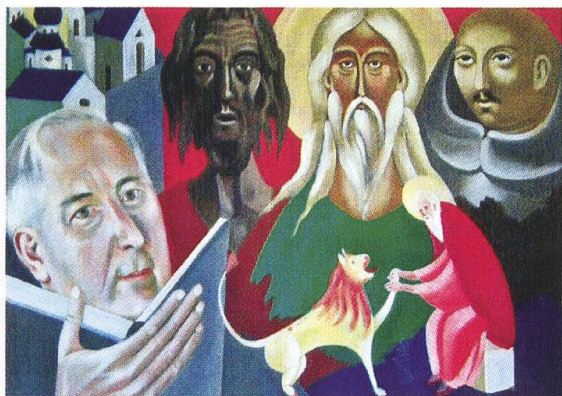
## Unsere Tischlesung

Uwe Wolff

»Das Geheimnis ist mein«

Walter Nigg

Eine Biographie



Als Tischlesung beim Mittagessen hören die Mönche seit April 2022 folgendes Buch: Uwe Wolff: »Das Geheimnis ist mein«. Walter Nigg. Eine Biographie. Theologischer Verlag Zürich. 2009; 2. Aufl. 2012. 516 S. ISBN 978-3-290-17617-4 (vergriffen)

« Wenn wir die verschiedenen Gegenden des Planeten betrachten, erkennen wir bedauerlicherweise sofort, dass die Menschheit die Erwartungen Gottes enttäuscht hat. »

(Papst Franziskus, Enzyklika Laudato si' 61)

14441

## MUSEUM FÜR MUSIKAUTOMATEN SEEWEN SO

### Restaurant «Museum für Musikautomaten»

Im öffentlichen Museumsrestaurant des Museum für Musikautomaten mit seiner schönen Aussicht gibt es vom Mittagessen bis zum Zvieri oder vom Apéro bis zum feudalen Bankett viel Feines zur Stärkung und für den Gluscht.

Das Restaurant steht auch bei Konzerten oder anderen Anlässen des Museums zur Verfügung und bietet Platz für grössere oder kleinere Gesellschaften.

Gerne berät Sie unser Restaurantteam bei der kulinarischen Gestaltung Ihrer Jubiläumsfeier, Hochzeit, Geburtstagsfeier, Ihres Firmenfestes oder Ihres Ausflugs.

Vorbestellungen oder Beratung:

**Restaurant Museum für  
Musikautomaten**  
Jürg Hüttenmoser  
Bollhübel  
CH-4206 Seewen  
T +41 61 911 14 00  
F +41 61 911 14 00  
[www.musikautomaten.ch](http://www.musikautomaten.ch)



**Wir leben Autos.**

Garage Stöckli Hofstetten  
061 731 12 02  
[www.garagestoekli.ch](http://www.garagestoekli.ch)



# „Zeit für Ihre Gäste“

...ist unser Motto und mehr als nur ein Versprechen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Ihre Gastgeber

Monika & Maik Winter / Thommen Gastronomie AG.



## Restaurant Post

Klosterplatz 14 / CH-4115 Mariastein

Telefon: +41 (0)61 731 10 22

post@thommen-gastro.ch / www.post-mariastein.ch

Montag & Dienstag Ruhetag

Mittwoch - Samstag von 11.30 - 21.00 Uhr

Sonntag von 09.30 - 19.00 Uhr

## Geschenkidee

Schenken Sie Freude mit  
unseren Gutscheinen!

In unserem Shop finden Sie mit Sicherheit  
das passende Geschenk.

[thommen-gastro.ch](http://thommen-gastro.ch)

**Moderner  
Konferenzbereich,  
34 ansprechende Zimmer  
eingebettet  
in einer wunderschönen  
Landschaft**



## Klosterhotel Kreuz Mariastein

Paradiesweg 1 / CH-4115 Mariastein

Telefon: +41 (0)61 735 12 12 / Fax: +41 (0)61 735 12 13

info@klosterhotel-kreuz.ch [www.klosterhotel-kreuz.ch](http://www.klosterhotel-kreuz.ch)





Behinderten- und  
Patiententransport



**PERSÖNLICHE BEGLEITUNG**  
(beim Termin/Arzt dabei)



**VERLEGUNGSFAHRTEN**  
(z.B. von/nach Kliniken)



**PATIENTEN- UND  
KRANKENTRANSPORT**



**UNTERSUCHUNGSFAHRTEN**  
(z.B. Arztbesuche, Zahnpflege)



**TRANSPORT NACH HAUSE**



**FAHRSERVICE ALLGEMEIN**  
(Chauffeurdienst)



**FAHRSERVICE DISKRET**  
(neutrales Fahrzeug)



**ROLLSTUHL-TRANSPORT**



**TRAGSTUHL-TRANSPORT**

# Wir transportieren Sie.

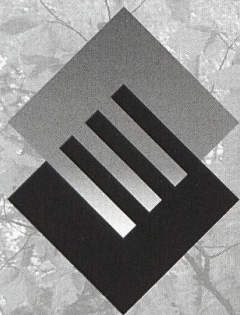
Persönlich, zuverlässig und sicher.



Hauptstrasse 56  
4132 Muttenz

[info@medicarag.ch](mailto:info@medicarag.ch)  
[www.medicarag.ch](http://www.medicarag.ch)

 **061 461 00 27**



## Stich Schreinerei AG

Stich Schreinerei AG  
Bau- und Möbelschreinerei  
Fensterfabrikation  
Huggerwaldstrasse 227  
4245 Kleinlützel

Telefon 061 771 06 22  
Fax 061 771 06 16  
[www.stich.ch](http://www.stich.ch)



# DAS BESTE AUS 13 SCHWEIZER KRÄUTERN



ricola.com

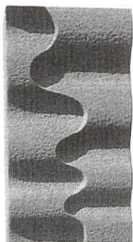
## Restaurant Lindenhof, Mariastein



Das gemütliche Restaurant für Familien- und Vereinsanlässe, gutbürgerliche Küche, hausgemachte Torten, schöne Gartenterrasse

Mittwoch und Donnerstag Ruhetag

E. und R. Renz-Thummel  
Metzerlenstrasse 4  
4115 Mariastein  
Telefon 061 731 10 28  
info@restaurant-lindenhof.ch  
www.restaurant-lindenhof.ch



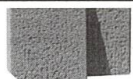
## Kunsthand- werkliches Grabmal

in Allschwil Dorf beim Friedhof

**Klaus**  
**KISTLER**  
Bild- und Steinhauerei AG

**Flüh und Allschwil**

Ausführung von Votivplatten sowie gravieren von Urnenwandplatten!



Hofstetterstrasse 52  
4112 Flüh, unterhalb Mariastein

Tel. 061 481 36 44  
Fax 061 481 31 25



*Das Bad, ein Ort der Ihnen Erholung bringt*



**Sanitär Ley**

4104 OBERWIL Tel. 061 401 31 31



**Bernhard Lang**  
**Gold- und Silberschmiedearbeiten**

Byfangweg 26, CH-4051 Basel  
 Tel. 061 272 11 95

Atelier für kreativen Schmuck und sakrale Kunst  
 Neuanfertigungen und Umänderungen nach individuellen Wünschen

Tel. 061 281 22 32  
 Steinenvorstadt 23  
 4051 Basel

Tel. 061 763 70 20  
 Hauptstrasse 39  
 4242 Laufen

**H**

**BESTATTUNGEN  
 HANS HEINIS AG**



- ✓ Eigenen Lieferservice
- ✓ Rücknahme von Tropfwachs und Leergut
- ✓ Individuelle Beratung vor Ort
- ✓ Kostenloser Katalog und Muster



TRADITION SEIT 1920  
**BERNZEN CERION** KERZEN

## Kerzen und Kirchenbedarf

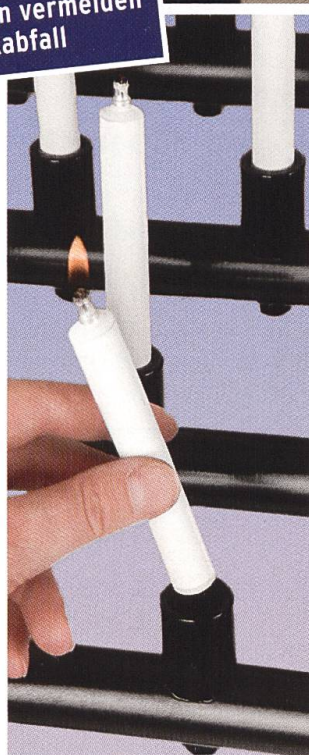
Qualität & Service



**Qualität und Nachhaltigkeit!**  
 Mit Flüssigwachsopferkerzen vermeiden Sie unnötigen Plastikabfall

### Flüssigwachsopferkerzen, die rußarme Alternative.

- Rücknahme zur Wiederbefüllung
- Einfachste Handhabung
- Variable Brennzeiten
- Eine gut sichtbare lebendige Flamme
- Elegante Optik
- Rußarm, da der Docht nicht verbrennt
- Kein Verschmutzen der Opfertische
- Opfertische können zur Verfügung gestellt werden



**BERNZEN CERION  
 KERZEN GMBH**

79291 Merdingen  
 Winzerweg 3

Telefon +49 7668 9708844  
 Telefax +49 7668 9708842

info@kerzen-bernzen.ch  
[www.kerzen-bernzen.ch](http://www.kerzen-bernzen.ch)



# RAIFFEISEN



Jetzt Termin  
vereinbaren



## Ein Tal – Eine Bank

Als Mitglied der Raiffeisenbank Leimental sind Sie nicht nur Kunde oder Kundin, sondern Mitbesitzer oder Mitbesitzerin unserer Bank. Ihre Spareinlagen ermöglichen Kredite für lokale KMU und Hypotheken. Davon profitieren Sie und das ganze Leimental.

### Raiffeisenbank Leimental

Hauptstrasse 16  
4104 Oberwil  
T 061 406 22 22  
[raiffeisen@leimental.ch](mailto:raiffeisen@leimental.ch)  
[raiffeisen.ch/leimental](http://raiffeisen.ch/leimental)





**E. Kalt AG**  
**Klima- und Energietechnik**

**Ihr kompetenter Partner  
in der Planung und Ausführung  
von  
Lüftungs- und Klimaanlage**

**Fachgebiete:**  
Lüftung, Klima, Kälte  
Reinraumtechnik, Energie,  
Ökologie

**Hauptsitz:**

Belchenstrasse 6  
CH - 4009 Basel

Tel. +41 61 306 36 36  
Fax +41 61 306 36 06

[basel@ekaltag.ch](mailto:basel@ekaltag.ch)

[www.ekaltag.ch](http://www.ekaltag.ch)

**Niederlassung Bern:**

Turbenweg 12  
CH - 3073 Gümligen

+41 31 958 08 00  
+41 31 958 08 08

[guemligen@ekaltag.ch](mailto:guemligen@ekaltag.ch)

**Unsere Dienstleistungen:**

Beratung, Planung,  
Fachkoordination, Ausführung,  
Montage, Inbetriebsetzung,  
Messdatenerfassung, Regulierung,  
Facility Management, Service,  
Wartung, Reparaturen,  
24 Std. Bereitschaftsdienst



**ermacora ag**

Elektrofachgeschäft  
Hauptstrasse 21  
4104 Oberwil  
[www.ermacora-ag.ch](http://www.ermacora-ag.ch)  
e-shop

Telefon 061 406 30 20  
Laden 061 406 30 30  
Telefax 061 406 30 40  
[ermacora@ermacora-ag.ch](mailto:ermacora@ermacora-ag.ch)  
<https://shop.ermacora-ag.ch>

**moderne Gebäudetechnik - Projekt, Planung und Ausführung**

Qualität und Tradition seit 60 Jahren - zertifiziert nach ISO 9002

**Heizung - Lüftung - Klima - Kälte - Sanitär**

Geschäftsleitung: Peter Pfiffner dipl. Ing. ETH, Heinz Pfiffner Ing. HTL/HLK

***Pfiffner***  
**HEIZUNG LÜFTUNG**

Pfiffner AG

8048 Zürich

Farbhofstrasse 4

Tel 044 439 10 40

Pfiffner AG

6300 Zug

Grienbachstr. 37

Tel 041 760 82 60



## Tomasetti AG

Breisacherstr. 54 4057 Basel  
Telefon 061 692 31 19

Tomasetti-Heizungen!  
Tomasetti-Heizungen!  
Tomasetti-Heizungen!

Heizungen aller Systeme  
Alternativenergien / Solar  
[www.tomasettiag.ch](http://www.tomasettiag.ch)

Willst Du gut beraten sein,  
geh und kauf beim Stöcklin ein!

Geschenke in

Zinn  
Kupfer  
Messing  
Wappenscheiben  
Familienwappenscheiben

stöcklin ag

Lohweg 15, 4107 Ettingen  
Tel. 061 721 11 11

## Impressum

«Mariastein» September / Oktober 2022 Nr. 5

ISSN 1764-4948  
99. Jahrgang  
Erscheint sechsmal jährlich  
Herausgegeben von den Benediktinern von Mariastein  
Offsetdruck: Effingermedien AG, Brugg

### Abonnementspreise

Schweiz	CHF 20.–
Ausland	EUR 20.–
Einzelheft	CHF 5.–
Postkonto	40-6673-6

### Verein «Freunde des Klosters Mariastein»

#### Mitgliederbeitrag

Schweiz	CHF 50.–
Ausland	EUR 40.–
Jur. Personen Schweiz	CHF 100.–
Jur. Personen Ausland	EUR 80.–

IBAN-Konto Schweiz CH79 0023 3233 1673 8206 0  
IBAN-Konto Ausland DE57 6601 0075 0260 2217 53

### Spenden an das Kloster Mariastein

Postkonto 40-9323-9

### Redaktion und Administration

Redaktion  
Br. Martin Planzer (Texte, Inserate, Lektorat), Gustav Ragetti (Texte, Lektorat), Olivia Forrer (Wallfahrt), Abt Peter von Sury (Redaktionsleitung)  
Kontakt  
[redaktion@kloster-mariastein.ch](mailto:redaktion@kloster-mariastein.ch)  
Neubestellungen, Adressänderungen sind zu richten an:  
Zeitschrift Mariastein, Adressverwaltung  
Benediktinerkloster  
CH-4115 Mariastein, Tel. +41 (0)61 735 11 11

### Bildnachweis

S. 3	Archiv Kloster Mariastein
S. 13	Modesta Bersin
S. 18, 24, 28, 32	P. Notker, Mariastein
S. 24	Christoph Gysin, Basel
S. 25, 26/27	Christian Jäggi, Münchenstein
S. 28	Christian Hilzinger, Basel
S. 7, 17, 20, 25 übrige	Zur Verfügung gestellt Abt Peter, Mariastein



AZB

4115 Mariastein

Adressänderungen bitte richten an:  
Zeitschrift «Mariastein»  
Benediktinerkloster  
CH-4115 Mariastein



*Benediktinerkloster*  
Mariastein

CH-4115 Mariastein • Tel. +41 (0)61 735 11 11  
info@kloster-mariastein.ch • [www.kloster-mariastein.ch](http://www.kloster-mariastein.ch)